

天鴿襲香港 水淹杏花邨

英該要知

隔星期五見報

前兩天跟從 Macau (澳門) 來香港看李克勤 music concert (演唱會) 的親友共晉晚餐, 討論起8月尾的 Typhoon Hato (颱風天鴿) hit (襲) 澳門事件, 不禁嘆息「Macau was devastated by Typhoon Hato.」(天鴿令當地滿目瘡痍), 更 caused (造成) casualties (人命傷亡), 令人不得不懼怕 the power of nature (大自然的威力)。

這個 Typhoon signal no. 10 / Typhoon 10 warning (十號颱風信號 / 十號颱風警告) 的 devastating power / destructive power (破壞力) shocking (驚人), 對香港也造成不少破壞。When Typhoon Hato hit Hong Kong (天鴿襲港期間), 它不但 batter (拍擊) 香港的 skyscrapers (高樓大廈 / 摩天大樓), 也令大部分街道出現 flooding (水浸), 尤其是位於 Eastern Hong Kong Island (港島東), 臨海而建的 Heng Fa

Chuen (杏花邨) 最為 severe (嚴重)。屋苑內的 underground car park / underground car garage (地下停車場) 因處於 low-lying area (低窪地方), 受颱風吹襲期間, 風把 sea water (海水) 連 marine debris / marine litter (海洋垃圾) 沖到 shore (岸) 上, 更把停車場 submerge (淹沒) 了, 所幸的是當時未有車主在車場內逗留, 沒有造成人命傷亡。

颱風天鴿的出現, 令大家再一次對天文台 issue (發出) 的 warning (警告信號) 感到疑惑, 而一般的香港 citizen (市民) 對 The Hong Kong Observatory (香港天文台) 發出的 tropical cyclone warning signals (熱帶氣旋警告信號), 除了知道八號風球不用上班、上學外, 又有多深了解呢?

Standby signal no.1 (一號戒備信號): 當天文台發出這個信號時, 即代表有一個 tropical cyclone (熱帶氣旋) centre (集結) 於香港的 800 公里的範圍內, 影響整個 territory (地區)。

Strong wind signal no. 3 (三號強風信號): 近 sea level (海平面) 會吹 strong wind (強風), sustained speed (持續風力) 達 41 - 62 kilometres per hour (每小時 41 公里至 62 公里), gusts (陣風) 更可 exceed (超過) 110 kilometres per hour (每小時 110 公里)。

No. 8 gale or storm signal (八號烈風 / 暴風信號): 普遍受 gale (烈風) 或 storm force wind (暴風) blow (吹襲), 分多個不同 direction (方向), 包括 northeast (東北)、northwest (西北)、southwest (西南) 和 southeast (東南), 風力達 63 - 117 kilometres per hour (每小時 63 公里至 117 公里)。

Increasing gale or storm signal no. 9 (九號烈風 / 暴風風力增強信號): 風力會 increase significantly in strength (顯著增強)。

Hurricane signal no. 10 (十號颶風信號): hurricane 解颶風, 當這個信號 is

hoisted (懸掛) 時, 持續風力可達每小時 118 公里或以上, 應盡量留在 indoor (室內), 避免發生意外, 影響生命安全。

除了 typhoon signal (颱風信號) 外, 颱風也會為地區帶來 heavy (暴雨), 所以本港天文台也有一套關於下雨的警告信號, 提醒 the public (大眾) 作好準備, 注意安全。

Amber rainstorm signal (黃色暴雨警告信號): 當掛上信號時, 表示本港大部分地區每小時已經或預期錄得 exceeding (超過) 30 millimetres (30 毫米) 的雨量, 雨勢仍 likely (可能) 會持續。

Red rainstorm signal (紅色暴雨警告信號): 即表示每小時雨量已經或將會超過 50 millimetres (50 毫米)。

最後, Black rainstorm signal (黑色暴雨警告信號) 發出後, 即代表降雨量已經或預計超過 70 毫米, 各中、小學也會 class suspension (停課), 學生需留在安全地方。



天鴿襲港期間, 杏花邨地下停車場被水淹沒。資料圖片

程韻

作者簡介: 英國文學碩士, 在男校任教英語的女教師, 愛好文學和動物。

林健根 會計師

英雄落難 美人餵飯

恒管清思

隔星期五見報

相較推理、言情等類型的小說而言, 武俠小說景不多。通常在英雄美人落難、無所事事之時, 食指才會大動。令狐沖口福不錯, 縱然每天在思過崖過得非常苦悶, 至少還可等候小師妹送上酒和齋菜; 有時得任盈盈一邊逃難, 一邊烤青蛙, 有時又得儀琳偷個西瓜解渴。張翠山、殷素素在冰火島上開熊腦、烤熊肉, 天地渺渺, 更添快意。

金庸武俠作品裡的女人雖懂做飯填肚, 但甚少巧手妙廚; 想來算去, 大家記得的只有黃蓉。黃蓉算是半個美人, 半個英雄; 她從朱聰手上接走郭靖時, 居然不忘在行裝裡放進一大塊生牛肉, 想來怪誕詭異。

在一片腥風血雨中煎炒烹炸——如何起灶、怎樣宰割, 都是生死關頭前過於奢侈的問題。

日本暢銷電氣小說《刀劍神域》的女主人公亞絲娜, 也被作者川原礫設定為烹飪高手。男主角桐人與亞絲娜重遇時, 驚訝於亞絲娜已把烹飪技能提升至「完全習得」的絕頂水平: 「這傢伙……是笨蛋嗎。」「……也就是說這位女性將無數時間與熱情, 投放在與戰鬥毫無相關的技能上。」

學習武功 菜式付款

只是桐人不知道, 笨蛋和烹飪技能有時足以左右大局。黃蓉燻過牛肉還不夠滋味, 轉頭又烤起肥雞來。眼見這肥雞能吸引饞嘴的武林高手, 黃蓉立即為洪七公做玉笛誰家聽落梅、好速湯等刁鑽菜式, 讓笨蛋郭靖配合演出, 最終引出了降龍十八掌。



一道「二十四橋明月夜」, 就幫郭靖引出了洪七公的降龍十八掌。資料圖片

郭靖和洪七公有黃蓉燒菜, 口福盡享; 張無忌也有周芷若餵飯, 卻是禍從口入。張無忌年少已成遺孤, 雖有張三豐照顧, 但身受重傷, 大限將至。漢水遠行途上, 張三豐囑咐買菜做飯, 得雞、肉、魚、蔬四大碗, 還親自餵張無忌吃飯; 惟小伙子茶飯不思, 讓張三豐這臨時保姆很頭痛。此時周芷若雖同樣喪親, 但發了慈心, 請纒餵飯, 仔細剔骨澆汁, 哄張無忌吃個清光, 保住氣息。

結下良緣 種下孽債

黃蓉的好運湯未見亢龍, 已見《關雎》的窈窕淑女, 郭靖好運。張無忌日後雖離在漢水邂逅而對周芷若留手留情; 可惜漢水之廣, 不可泳思, 周芷若最終未能像《漢廣》般如願于歸。一飯之恩結下良緣, 也種下孽債。



恒生管理學院 HANG SENG MANAGEMENT COLLEGE

鄒芷茵博士 恒生管理學院中文系講師

歸根結語

星期五見報

(續9月1日期)

"These bad habits have been festering inside him for years. Recall his musings about the usefulness of embellishment in his 1987 book, *The Art of the Deal*."

這些壞習慣是在他體內已經滋生了多年的膿。說回他在 1987 年的《交易藝術》一書中, 他對「點綴的可塑性」有一種看法。

"People want to believe that something is the biggest and the greatest and the most spectacular," he wrote. "I call it truthful hyperbole. It's an innocent form of exaggeration — and a very effective form of promotion."

他寫道: 「人們希望相信一些事情是最巨大的、最偉大的、及最壯觀的, 我稱之為誠懇的誇張, 這是一種純真的鋪張方法, 亦是一個非常有效的宣傳手法。」

"But he should know a thing or two about that, which is why not very many of us will feel sorry for him even then. Chickens coming home to roost, and all that."

但是他(特朗普)應該知道多一點, 那就是為何同情他的人並不多。(美國有一句成語) 小雞總會回到雞窩的, 這便說明一切。



「小雞總會回到雞窩的」, 上一句是「詛咒就像小雞」。資料圖片

「小雞」一句雋語是來自在 1809 年, Robert Southey (羅伯特·駱塞) 的一首詩 "The Curse of Kehama" (Kehama 的詛咒): "Curses are like young chickens, they always come home to roost." 詛咒就像小雞, 他們總會回到雞窩的。另外, 英語也另有一句, "You reap what you." (果因皆早種), 提醒我們, 惡毒的人終必自作自受。

全港青少年繪畫日 2017

藝育菁英

組別: 中西區

姓名: 孫珮嘉

隔星期五見報

學校: 風采中學(教育評議會主辦)

評語: 畫面結構的選材獨特, 是由碼頭裡看過去城市 and 沿岸面貌的角度, 再配以灰階和藍調的色彩, 使畫面給人一種耳目一新的感覺。

網址: www.yadf.hk

資料提供: 藝育菁英



行不成萬里路 不如多讀遊記

文山字水樂春風

隔星期五見報

不知是否孔夫子曾說過: 「智者樂水, 仁者樂山。智者動, 仁者靜。智者樂, 仁者壽。」(《論語·雍也》), 所以自古以來, 無論是達官貴人、騷人墨客、文人雅士、市井村夫等, 都喜歡寄情山水。他們各有不同形式的享受山水田園, 有的喜歡登高臨遠, 有的喜歡遍訪名川崇岳, 有的喜歡靜賞山嵐飛瀑, 有的喜歡雅聚流觴曲水, 更有些喜歡千百人呼嘯山林這般誇張的, 可謂形象百態。

山水可算是「通乎天地之間」, 「孔子登東山而小魯, 登泰山而小天下。」歷代常拿這兩句話自勉, 要像孔子那樣不斷攀登, 以不斷開闊眼界, 提升自己, 不斷向上, 以達道德、精神、智慧之高峰。漢代董仲舒在《山川頌》中, 描寫出面對大山大河時, 會令人感受到自己的渺小和造化的偉大, 山水就成為君子品德的寄託。故君子若要成就自己的仁德, 就要如崇山之高尚, 又如江河般推恩四方。

不過, 亦有些隱世修德之士, 或脫離塵俗、不求功名富貴之文人雅士, 喜歡結廬於山水之間, 追求空山新雨和明月松照, 表現出高潔的人格和坦誠的胸懷。最典型的例子首推「性本愛丘山」的陶淵明了, 當然還有「醉翁之意不在酒, 在乎山水之間」的歐陽修, 他講求「山水之樂, 得之心而寓之酒也。」(《醉翁亭記》)

政通人和應反思

故此, 記山水之情的文章, 充沛於自古以來的

中國文壇, 遊記成為文學、文化的重要一環, 很多篇章除顯彰文人的胸懷外, 更能傳頌千古, 成我們欣賞同享之文學瑰寶。

很多教科書都收納了不少遊記, 以前的會考和現在的文憑試, 都有遊記體裁的篇章作範文, 例如柳宗元的《始得西山宴遊記》、范仲淹的《岳陽樓記》, 同學們雖讀得辛苦, 至少也記得「先天下之憂而憂, 後天下之樂而樂」之句, 當然也理解他追求的「政通人和」的精神, 很值得今時今日的從政者、議政者們反思, 什麼是「政通」? 什麼是「人和」啊? 至於他描寫晨昏四時之景物的筆法, 便值得同學們學習。

今年由香港貿易發展局主辦的第二十八屆香港書展, 已於 7 月舉行。書展以「從香港閱讀世界人文·山水·情懷」為題, 舉辦超過 320 場活動, 「寄望讀者透過書展遊歷世界, 擴闊視野。」大家都同意「讀萬卷書, 不如行萬里路」, 但世界之大, 怎會行得遍? 所以, 閱讀不同的旅遊作品, 接觸到崇山深谷、大漠平原、懸崖瀑布, 眼前可以一亮; 就算只是小橋流水、翠湖楊柳, 也會心生嚮往。通過「作者的親身經歷及反覆沉澱雕琢而成的文字, 不論是你我曾經遊歷過的國度, 還是從未踏足的土地, 都可以有一片不一樣的視野。」(引自書展網上介紹)

不過, 「旅遊」不等於「遊記」, 介紹旅遊的書, 不一定用文字記載的。

反過來說, 單用文字描述的旅遊書, 你也不要再在書展擺出來賣了, 肯定會血本無歸, 就算你的筆法好過《老殘遊記》的劉鶚, 見識經歷勝過徐宏祖(《徐霞客遊記》作者), 也沒人買你的書。因現在人們看的是有相片, 甚至是有聲音導航的「旅遊攻略」, 追尋的是特色和美食而已!

拼一拼英語

逢星期五見報

Vertical word puzzle: People, actions

Instructions: Taking one letter from each line across, find twelve 5-letter verbs which answer the clues (information that helps you to find the answers). The first one is done for you.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1	D	S	S	D	B	T	C	P	B	P	T	W
2	R	L	H	M	R	R	R	H	R	H	L	R
3	E	O	E	I	U	I	R	E	I	I	O	I
4	A	N	K	S	N	E	N	O	A	N	T	
5	K	M	K	P	E	H	N	T	E	W	E	G

CLUES

- when you are tired, _____
- do this to your hair, your teeth, your shoes
- what you do with your brain
- do this to cigarettes
- do this to water, juice, tea, milk, coffee, etc.
- what you do while you sleep
- take something from your computer and put it on paper
- carry with you from there to here
- another word for "call"
- when something is dirty, _____ it
- do this to a ball, using your hand and arm
- do this with a pen or a pencil

To find more English language activities visit www.britishcouncil.org/learnenglish
Send your feedback to earnenglishprint@britishcouncil.org (Answers will be out next Friday)